



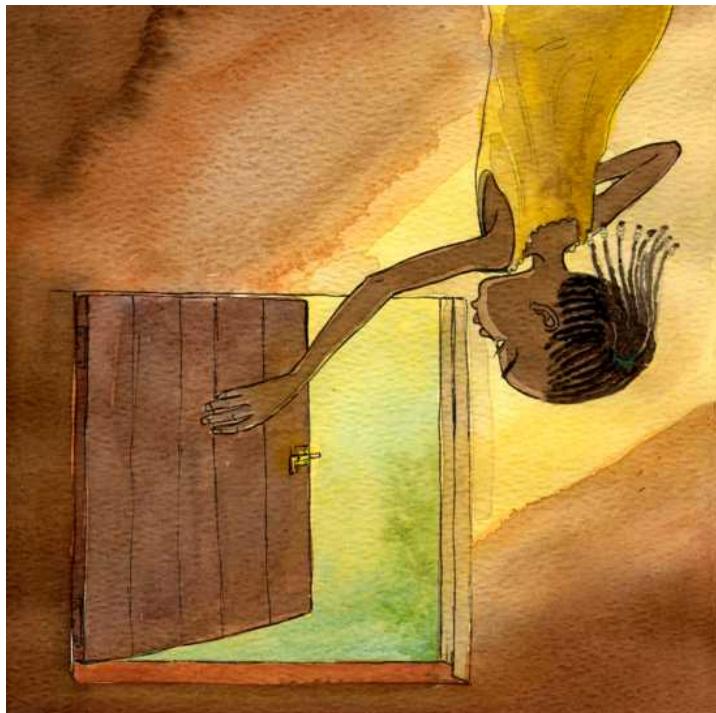
III nivå 2

• tykk / bokmål

• Lisa Birkenær

• VuSi Malindi

• Michael Oguttu



Zama er flink!

Zama ist toll!

barnebøker på mange språk som snakkес i Nорге.
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
(africanstorybook.org) og er videreforsmidt av
Denne fortellingen kommer fra African Storybook

Overrett av: VuSi Malindi
Illustrert av: Michael Oguttu
Skrevet av: Michael Oguttu
johannesseen (nb)

Zama ist toll! / Zama er flink!

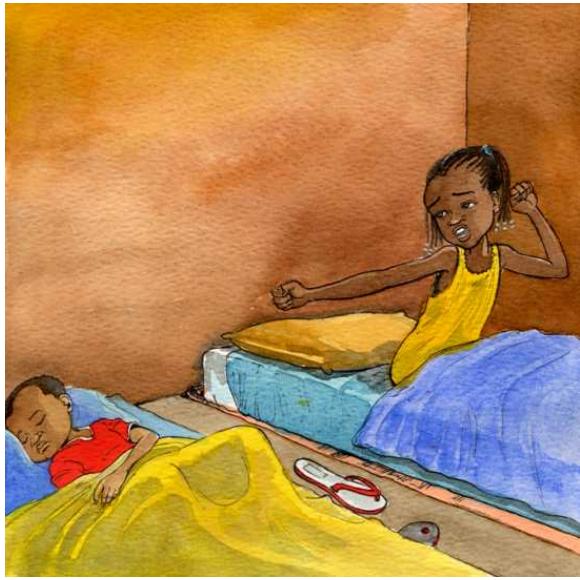
barnebøker.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Mein kleiner Bruder schläft lange. Ich wache
früh auf weil ich toll bin.

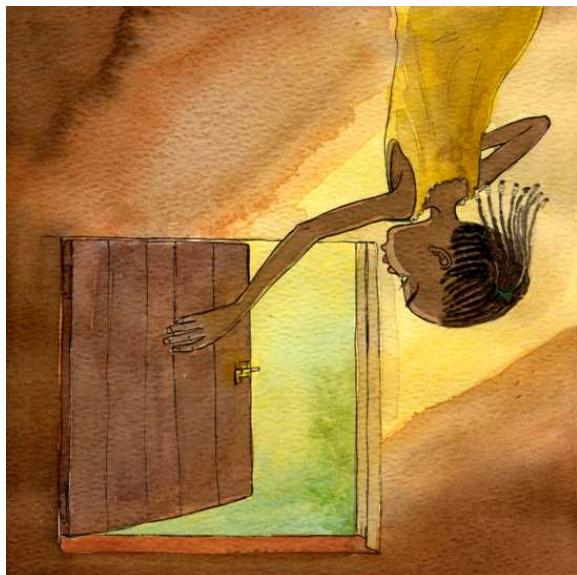
...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner
tidlig fordi jeg er flink!

Jeg er den som slipper solen inn.

...

Ich bin diejenige, die die Sonne herein lässt.

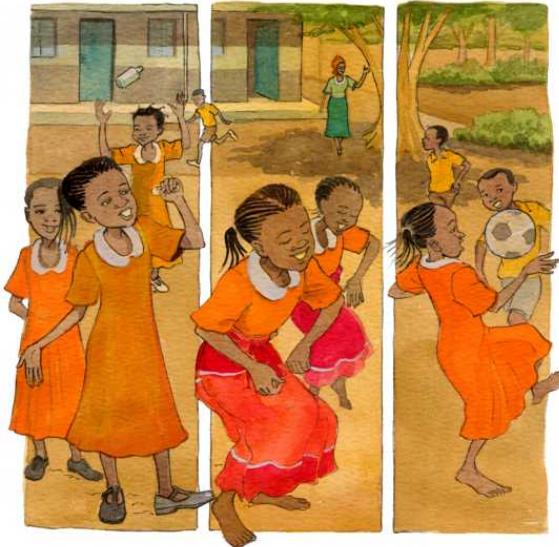




„Du bist mein Morgenstern“, sagt Ma.

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



Ich tue all diese guten Dinge jeden Tag. Aber das, was ich am meisten mag, ist spielen und spielen!

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!

Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelpe.

...

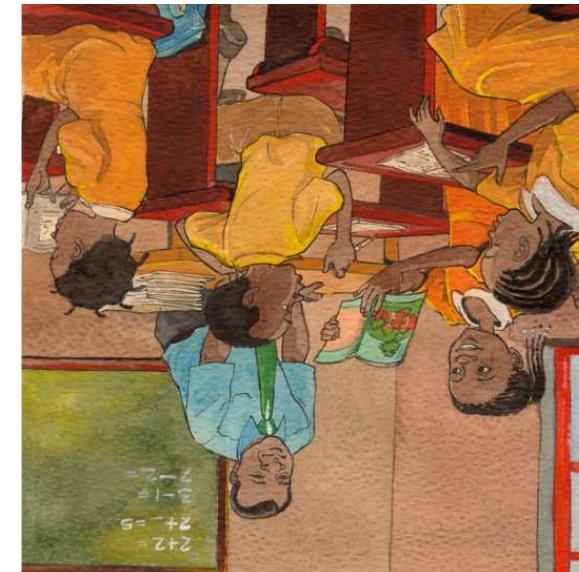
Ich wasche mich. Ich brauche keine Hilfe.

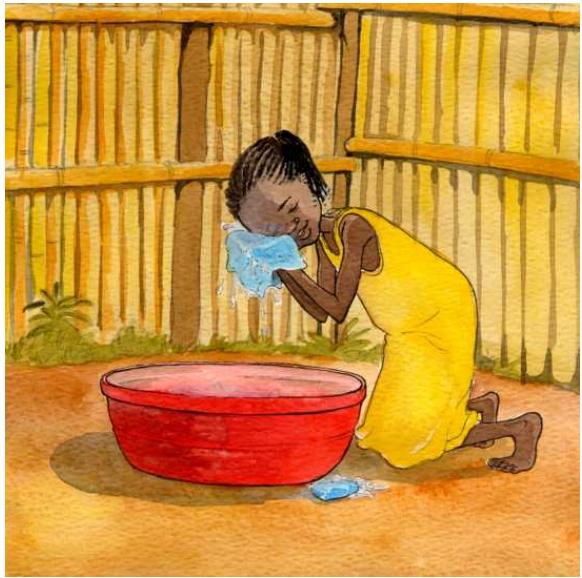


I time ne gjør jeg alltid mit beste.

...

In der Schule gebe ich mein Beste.

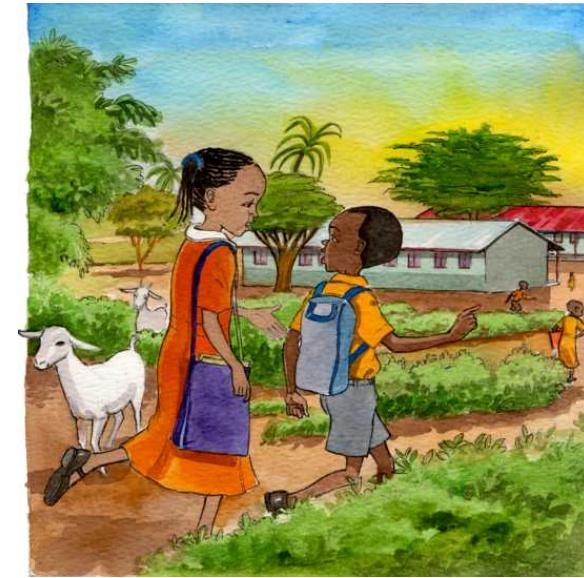




Ich kann mit kaltem Wasser und der blauen,
riechenden Seife umgehen.

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



Ich sorge dafür, dass mein kleiner Bruder alle
Neuigkeiten aus der Schule erfährt.

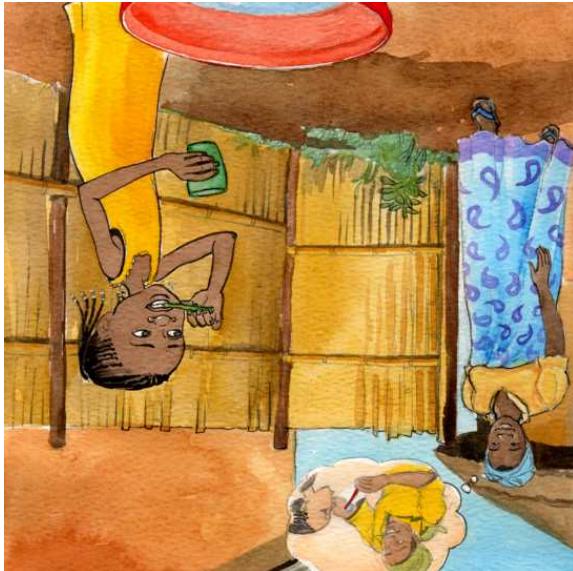
...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra
skolen.

Mamma minner meg på tanpusseten: „Glem ikke tenne ne.“ jeg svarer: „Aldri, ikke jeg!“

...

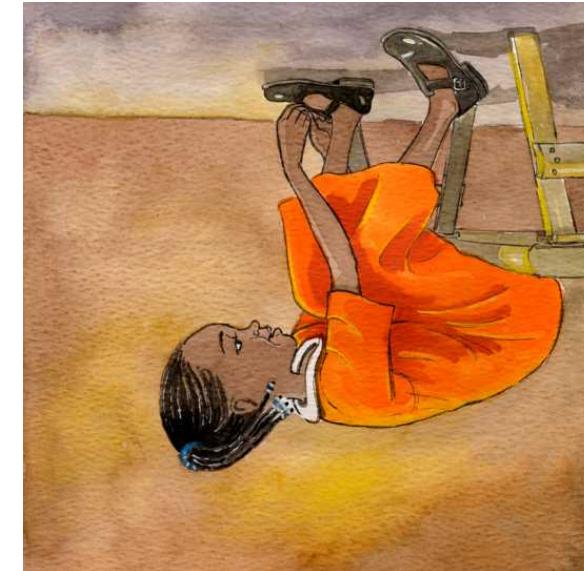
Ma erinner mich: „Vergiss Deine Zahne nicht.“ Ich antworte: „Niemals, ich doch nicht!“

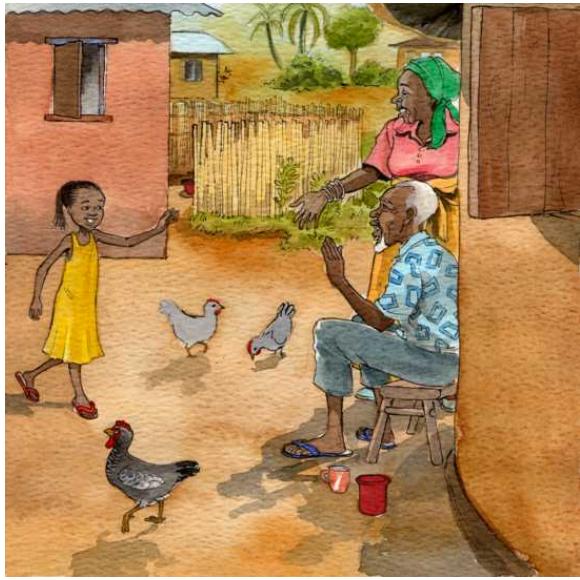


Jeg kan knappe knapper og spenne skoene mine.

...

Ich kann meine Knöpfe zumachen und meine Schnürsenkel binden.





Nach dem Waschen grüße ich Opa und Tante und wünsche ihnen einen schönen Tag.

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



Dann ziehe ich mich an. „Ich bin nun groß, Ma“, sage ich.

...

Så kler jeg på meg selv. „Jeg er stor nå, mamma“, sier jeg.